



**DRA. ELBA GARCIA**  
COMISIONADA  
CONDADO DE DALLAS

# La Dra. Elba Garcia, Comisionada del Condado de Dallas, Distrito 4

VERANO 2018

## Mensaje del La Dra. Elba Garcia

### EN ESTE BOLETÍN:

- Edificio de Registros del Condado de Dallas 2
- Novedades de Caminos y Puentes Distrito 4 2
- Sendero Northaven 2
- Cockrell Hill Rd. 3
- Medical District Dr. 3
- Compromiso al Distrito 4 4
- DCHHS—Climatización 4



**La Dra. García en la apertura del Edificio de Registros**

Ya casi llega el fin de mi segundo termino como Comisionada del Condado del Distrito 4, y estoy muy orgullosa de ver todo lo que hemos logrado. Hemos establecido nuevas pólizas de transparencia, ética y adquisición que han hecho que el condado sea más abierto y accesible para el público que servimos. Ahora puede ver las reuniones de la Corte de Comisionados y encontrar todos los reportes financieros de campaña de nuestros funcionarios electos en el internet— esto no era posible antes. Hemos hecho una revisión comprensiva de las necesidades de nuestras instalaciones y hemos comenzado con \$80 millones de mantenimiento diferido. Creamos la Unidad de

Crueldad al los Animales en la oficina del Procurador del Distrito para procesar a los abusadores de animales y llevarlos ante la justicia. Instituímos una póliza de empleo llamada, "Ban the Box", que da una segunda y justa oportunidad de empleo a los que han cometido errores en el pasado. Hemos creado una póliza de no discriminación para promover la igualdad. Ayudamos a iniciar el programa "Home for Hounds" en nuestras cárceles, que da a los reclusos una habilidad profesional para cuando sean liberados y les da a los perros de la perrera una mayor posibilidad de ser adoptados. Completamos el proyecto Hunter Ferrell Rd. que estaba en largo retraso, así como muchos otros proyectos para mejorar la movilidad y conectividad del Distrito 4. Esto incluye la creación de más de 13 millas de senderos nuevos en Distrito 4, con otras 15 millas en la etapa de planificación o construcción. Sólo en el último año, hemos iniciado proyectos de construcción en Cockrell Hill Rd, Medical District Dr., Denton Dr, así como en el Sendero Northaven – todo de lo

cual usted encontrará más detalles en este boletín. Y me complace anunciar que nuestro proyecto de renovación del Edificio de Registros de \$200 millones ya entro en la fase de construcción – a tiempo y bajo presupuesto. Me siento orgullosa de todo el trabajo que hemos hecho desde que he fui electa. También estoy orgullosa de decir que no he tomado ni un incremento de sueldo o reembolso por usar mi vehículo personal para trabajar. Por no tomar los incrementos de sueldo o reembolso por usar mi vehículo personal para trabajar, he puesto \$163,000 de regreso para entrenamiento y otros beneficios para los empleados de Caminos y Puentes Distrito 4. Quiero mantener el dinero de nuestros contribuyentes para nuestros contribuyentes. Gracias por el apoyo que me han dado desde que fui electa. Hemos logrado mucho, pero aún tenemos mucho por hacer. Espero serviles otro termino como Comisionada del Condado y también espero sigamos trabajando juntos.

Saludos, *Dr. Elba Garcia*

## Apertura de MacArthur Blvd.



**La Dra. García con otros dignatarios en la apertura de MacArthur Blvd.**

Capitales (MCIP). En marzo del 2018, la Dra. Elba Garcia, junto con los líderes de la Ciudad de Grand Prairie, Ciudad de Irving y el North Central Texas Council of Governments (NCTCOG), conmemoró el proyecto con una gran apertura y corte de cinta para inaugurar la nueva sección de MacArthur Blvd. Este proyecto de \$20 millones ha mejorado MacArthur Blvd.

Finalmente acabamos, después de 2 años de construcción, el proyecto MacArthur Blvd. del Programa de Reformas al ampliar y convertir esta antigua carretera de 2 carriles en una vía dividida de 4 carriles desde la carretera I-30 al norte del Rio Trinity. Este muy esperado proyecto mejoró el acceso, el congestionamiento de tráfico y prevendrá problemas de inundaciones. MacArthur Blvd. corre a través de la llanura de inundación del Río Trinity y en el pasado era conocido por ser inundado cuando lluvias torrenciales afectaban la zona. Nuevos semáforo, luces de calle, barandales, alcantarillas de desagües mejorados, un canal de desbordamiento junto con la incorporación de muros de contención son solo algunas de las características adicionales. Tam-

bién hay nuevos carriles de bicicletas y veredas que sirven como conexiones entre el sistema de senderos de Grand Prairie e Irving. Esto no hubiera sido posible sin los fondos del Condado de Dallas, la Ciudad de Grand Prairie, y el North Central Texas Council of Governments. Cada uno, respectivamente, contribuyó con \$ 1.5 millones, \$ 1.5 millones y \$ 12 millones en ingresos de peajes regionales. La finalización de este proyecto es un ejemplo principal de cómo distintas entidades gubernamentales pueden, con eficacia y eficiencia, trabajar juntos para el beneficio general de los pagadores de impuestos del Condado de Dallas.

# Edificio de Registros del Condado de Dallas



**Edificio de Registros Después de Demolición**

Este año, la primera fase de la renovación de \$200 millones del Edificio de Registros del Condado de Dallas llegó a su fin. Esa fase incluyó la demolición de algunos de los componentes interiores del edificio, donde se han descubierto muchos artefactos históricos. Un artefacto único encontrado fue la barandilla de metal utilizada en la cárcel que originalmente fue rescatada del barco histórico Battleship Texas. Retratos coloridos y molduras decorativas fueron descubiertos dentro de la legendaria Sala de Justicia (Jack) Ruby, son recuerdos de la

época más colorido y glamoroso. Después de todo, este es el edificio en el que Jack Ruby fue declarado culpable del asesinato de Lee Harvey Oswald y donde Clyde Barrow fue encarcelado antes de comenzar en su ola de crímenes con Bonnie Parker. La demolición ha revelado incluso una escalera misteriosa, su propósito incierto, dentro de una de las paredes interiores del edificio. Muchos de los artículos se guardaron, con la esperanza de encontrar un espacio para ellos en el edificio renovado o en otro museo cercano donde

puedan ser apreciados. Y gran parte de la basura generada durante la primera fase a encontrado nueva vida en formas innovadoras. Por ejemplo, los mazos utilizados el 25 de abril para la ceremonia lanzando la segunda fase del proyecto fueron abarcados enteramente de restos de la primera demolición. Este verano, la renovación entró en su segunda fase, que incluyó la demolición y reconstrucción de pisos y losas de techo. No hay duda, mas artefactos intrigantes de la historia aparecerán conforme el proyecto avanza hacia su terminación prevista a mediados del 2020.

## Novedades de Caminos y Puentes Distrito 4



**Equipo de Caminos y Puentes 4 trabajando con asfalto**

El equipo de Caminos y Puentes Distrito 4 han estado trabajando duro para asegurarse que las ciudades asociadas y los beneficiarios reciban servicios de alta calidad. Desde septiembre del 2017, el equipo de Caminos y Puentes han realizado proyectos en las ciudades de Irving, Hutchins, Rockwall, Coppell y Lancaster. El costo de estos proyectos terminados se sumaron a \$1.3 millones. Calles como MacArthur Blvd. en Irving; Percy, Highland y Hickman en Lancaster; fueron pavimentadas.

También se realizó un trabajo de pavimento en el estacionamiento de JCT en Hutchins y varias barandillas fueron reparadas así como también algunas alcantarillas fueron limpiadas en Rockwall. Trabajo de pavimento fue realizado en las calles Beltline Road y Royal Lane en Coppell con un costo estimado de \$1.2 millones. Mas de \$1.8 millones en valor de proyectos están actualmente en la obra. Estos proyectos se encuentran en las ciudades de Coppell, Irving y

Cockrell Hill. En Irving, obras de fresar y pavimentar se están realizando en las calles Northgate y Valley View Road con un costo estimado de \$1.5 millón y con una fecha de terminación proyectada para octubre del 2018. Finalmente, en la ciudad de Cockrell Hill, mas de \$240 millones en obras de fresar y pavimentar se están realizando. El equipo de Caminos y Puente Distrito 4 se ha mantenido muy ocupado este año.



**Parte del Sendero Northaven bajo construcción**

Construcción de las fases 2B y 2C del proyecto de Sendero Northaven, el primer sendero de Dallas ciclista-peatonal que corre del este al oeste, comenzó en la primavera del 2018. Este proyecto de \$5.7 millones consiste de aproximadamente 4 millas de camino al oeste de Midway Road a Denton Drive, y proveerá conectividad peatonal y acceso para ciclistas con dos estaciones de la línea verde de DART: Las estaciones Walnut Hill Lane y Royal Lane.

## Sendero Northaven

Destinos adicionales a lo largo de la ruta incluyen Royal Park y tres escuelas cercanas de DISD. Eventualmente correrá de la carretera US-75 hasta el Elm Fork Athletic Complex en el lado oeste de la carretera I-35 cuando todas las fases estén completas. El sendero servirá como un conector de rutas ya que ha habido un creciente de uso de senderos en el Metroplex de Dallas-Fort Worth. Estudios han demostrado que los senderos aumentan el valor

de las propiedades, reducen tráfico y mejoran la calidad del aire. Este proyecto es en colaboración con tres entidades gubernamentales: el Condado de Dallas, la ciudad de Dallas y el Departamento de Transporte de Texas. La culminación de este muy esperado proyecto se estima para el otoño del 2019. Este proyecto no hubiera sido posible sin \$ 2.36 millones de fondos federales y estatales, \$ 2.86 millones del Condado de Dallas y \$500,000 de la ciudad de Dallas.

# Cockrell Hill Rd.



Davis St. Este proyecto del Programa de Reformas Captales (MCIP) será también para reconstruir la intersección de Cockrell Hill Rd. y Jefferson Blvd. Y convertirla en una glorieta. Esta característica única, no sólo aliviara la congestión del tráfico en esta intersección, sino también promoverá el desarrollo económico de la zona. Adicionalmente, a través del fondo proporcionado por Community Development Block Grant (CDBG), se reemplazara el alcantarillado y las corrientes de aguas residuales para mejorar la infraestructura de drenaje. Cockrell Hill Rd. tendrá 2 carriles de norte a sur de 10.5 pies de ancho cada uno con un carril de giro central que medirá 11 pies de ancho. También se construirán

banquetas con el fin de hacer que Cockrell Hill Rd. sea accesible para peatones. La construcción comenzó en enero de 2018 y se estima que sea terminada en el otoño del 2019. Actualmente, equipos de construcción están poniendo una pipa de concreto reforzada (RCP) para el drenaje en las calles Calumet y Higgins, como también se están poniendo corrientes de agua en la intersección de Cockrell Hill Rd. y Jefferson Blvd. El costo proyectado para Cockrell Hill es de \$15.35 millones. El financiamiento se ha conseguido a través de los ingresos de peaje regional (RTR) del Departamento de Transportación del estado de Texas (TxDOT), el Condado de Dallas y la ciudad de Cockrell Hill. Esto es un gran ejemplo de cómo los diferentes niveles de gobierno: estatal, condado y municipal, pueden colaborar y trabajar juntos con el fin de mejorar la calidad de vida para nuestros constituyentes.

En noviembre del 2013, La Comisionada Garcia y la Corte de Comisionados, aprobaron el proyecto con la ciudad de Cockrell Hill para mejorar la calle Cockrell Hill Rd. Esta es una carretera importante que va de sur a norte en esta ciudad y que intersecta con otras calles principales como Jefferson Blvd. y

Adicionalmente, se estarán implementando mejoras en el sistema de drenaje que incluyen mejoras en el hospital infantil Children's Medical Center. El camino bajo el puente del ferrocarril para el tren Trinity Railway Express (TRE) se levantará para aliviar las preocupaciones de inundaciones y para facilitar el proyecto de construcción en esta sección. Toda la planificación y el diseño se hizo considerando el valor actual de la condición y el ecosistema de árboles públicos dentro de la Southwestern Medical District. Trabajamos estrechamente con la Fundación de Árboles de Texas (TTF) en un esfuerzo por mitigar el efecto de isla de calor, conservando arboles importantes existentes en el área Medical District, y al mismo tiempo mejorar la vía pública de Medical District para obtener mejor seguridad, conexión, movilidad y embellecimiento.



# Medical District Dr.

El proyecto de Medical District Dr. ha estado en los libros durante casi 8 años. Al fin, la tierra se está moviendo y estamos viendo como la planificación y los esfuerzos de diseño de este proyecto se empiezan a materializar. Tuvimos que superar muchos obstáculos en cuanto a la adquisición del derecho de paso, el panorama de la ciudad de Dallas y la reubicación de la Ordenanza para la Preservación de Árboles y Utilidades, pero conseguimos hacerlo gracias a la colaboración de nuestros grupos de interés: Southwestern Medical District (SWMD), Children's Medical Center (CMC), Parkland Health and Hospital Systems y UT Southwestern. Los \$27.2 millones destinados para este proyecto cambiarán Medical District Dr., que actualmente es una carretera de 4 carriles, en una de 6 carriles e incluirán un carril para ciclistas en cada lado y banquetas para peatones.

Adicionalmente, se estarán implementando mejoras en el sistema de drenaje que incluyen mejoras en el hospital infantil Children's Medical Center. El camino bajo el puente del ferrocarril para el tren Trinity Railway Express (TRE) se levantará para aliviar las preocupaciones de inundaciones y para facilitar el proyecto de construcción en esta sección. Toda la planificación y el diseño se hizo considerando el valor actual de la condición y el ecosistema de árboles públicos dentro de la Southwestern Medical District. Trabajamos estrechamente con la Fundación de Árboles de Texas (TTF) en un esfuerzo por mitigar el efecto de isla de calor, conservando arboles importantes existentes en el área Medical District, y al mismo tiempo mejorar la vía pública de Medical District para obtener mejor seguridad, conexión, movilidad y embellecimiento.

Este proyecto fue posible con fondos del Departamento de Transportación del estado de Texas (TxDOT), Dallas County y la ciudad de Dallas. Cada uno contribuyo \$20.78 millones, \$4.66 millones and \$1.76 millones. Otro ejemplo de que el Condado de Dallas va hacia adelante.





## Dra. Elba Garcia

Comisionada del Condado de Dallas  
Distrito 4

### Oficina Administrativa

411 Elm St., Piso 2  
Dallas, TX 75202

Teléfono: (214) 653-6670

Fax: (214) 653-7994



[www.DallasCounty.org/department/comcrt/district4/home.php](http://www.DallasCounty.org/department/comcrt/district4/home.php)

## Compromiso al Distrito 4

La Comisionada García ha donado más de \$100,000 de su salario para las organizaciones locales y no ha tomado ningún aumento de sueldo ni el reembolso por el uso de combustible de su vehículo personal. Todos los beneficios y aumentos salariales se han reasignado para la formación de los empleados y otros elementos beneficiosos en el área de Caminos y Puentes del Distrito 4. Desde el 2010, \$163,000 se han devuelto al fondo de Caminos y Puentes 4. Este es el compromiso hacia sus constituyentes y contribuyentes del Condado de Dallas.



## El Departamento de Salud y Servicios Humanos

Entre los numerosos servicios que se ofrecen a los constituyentes del Condado de Dallas por medio del Departamento de Salud y Servicios Humanos, un servicio en particular que se dirige a las familias de bajos recursos que necesitan reparaciones o climatización, es el programa de Asistencia de Climatización. El programa se propone ayudar a familias que necesitan climatización básica para conservar el uso de energía, reduciendo los costos altos de servicios y así disminuir la carga económica de estos residentes. Una vez que los solicitantes son considerados para la evaluación, el Departamento de Salud realizara una evaluación y auditoria de cada vivienda antes de que comience la reparación. Además de remover la climatización dañada, el proceso equipa los hogares con insulación, repara las puertas y ventanas dañadas o provee puertas y ventanas nuevas, repara calefacciones y las unidades de refrigeración entre otros. El Departamento de Salud y Servicios Humanos quiere asegurar que los hogares elegibles reciban la oportunidad de presentar una solicitud y sean considerados para la evaluación. Para ser elegible, los miembros del hogar deben acreditar todo el ingreso ganado en los 30 días anteriores y proveer la identificación del dueño de la casa.. Los residentes del Conda-



do de Dallas quienes están interesados en aplicar para este programa deben llamar al Departamento de Salud y Servicios Humanos del Condado de Dallas al (214) 819-1909.

Otra valiosa fuente de asistencia para los constituyentes del condado es el Centro de Asesoramiento sobre Préstamos para la Vivienda. Como objetivo de incrementar las oportunidades de adquisición de vivienda en el Condado de Dallas entre las familias de bajos y moderados recursos, el Departamento de Salud provee una multitud de servicios para cumplir con este objetivo mediante una colaboración de gobiernos municipales, agencias de vivienda sin fines de lucro, constructores de vivienda, agen-

cias inmobiliarias y entidades de créditos hipotecarios locales. Un servicio que vale la pena mencionar son los seminarios para compradores de vivienda primerizos. Estos seminarios se dividen en tres partes y cubren los elementos esenciales del proceso para comprar una vivienda, inclusive el proceso del financiamiento hipotecario, los impuestos sobre la propiedad, seguro de propietario de casa, derechos y responsabilidades los propietarios de la vivienda, administrar el presupuesto/la concientización del consumidor y los prestamistas abusivos. Nuestros seminarios para compradores de viviendas son gratuitos y se presentan mensualmente en el edificio del Departamento de Salud y Servicios Humanos del Condado de Dallas en 2377 N. Stemmons Freeway, Salón 751, Dallas, Texas 75207. Para mayor información llame al Centro de Asesoramiento Sobre Préstamos para la Vivienda al (214) 819-6060 o visite [www.dallascounty.org/hhs/](http://www.dallascounty.org/hhs/).



**DCHHS**  
Safe families, healthy lives.

Dallas County Health and Human Services